

陸生在台使用 Facebook 與文化適應之研究

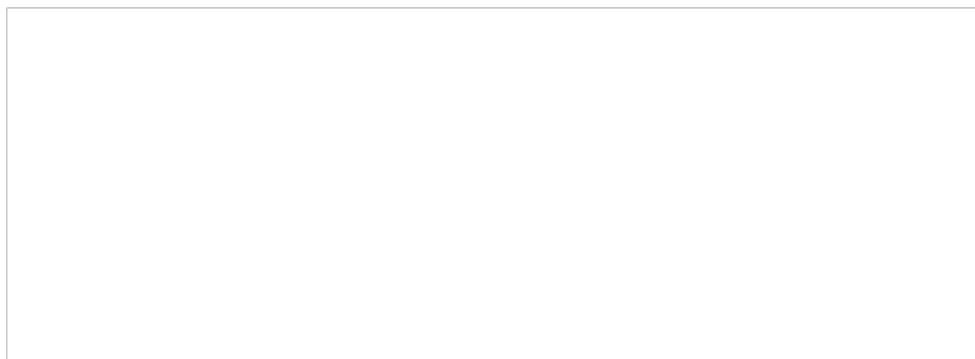
A study on the Behavior of Facebook using and Cultural adaptation among Mainland students studying in Taiwan

徐宥嫻

Syu You Sian

國立政治大學

傳播學院新聞研究所碩士二年級



《中文摘要》

有鑒於大陸學生來台攻讀學位政策已邁向第三年，這群學生被譽為「首波遷台使」，並為兩岸交流劃上一個重要的里程碑。

本研究使用質性研究深度訪談法，探討在台求學的大陸學生如何使用台灣最大的社群網站--臉書，以及了解他們與台灣及大陸同學進行線上交流型態。此外，由於台灣與大陸間存在文化差異，陸生對台灣的適應狀況成為本研究另一個探討的重點。

目前台灣尚未有探討陸生使用新媒體與文化適應方面的學術研究，本研究冀望透過所得的結果，進一步了解陸生在台灣的跨文化溝通之演變過程，並為兩岸交流開啟一個新的研究領域。

關鍵詞：陸生在台、文化適應、臉書使用

Abstract

Due to the policy that mainland students are allowed to study abroad in Taiwan for three years. Those mainland students are called “The first wave of Ambassador to Taiwan ”. They also mark a major milestone for cross-strait relation.

With in-depth interviews, a usage of quantitative method, this research examines how mainland students use the largest SNS website in Taiwan---- Facebook, and understand their on-line communication style among Taiwan and Mainland students. Furthermore, in view of the cultural difference between Taiwan and Mainland China, mainland students’ acculturations to Taiwan is another focus for this study.

Up to now, there have been no research concerning about mainland students’ new media uses and their acculturations in Taiwan. The purpose of this research is to understand the evolution of mainland students’ cross-cultural communication, and to open a new field of Cross-Strait research.

Keywords: Mainland students studying in Taiwan, culture adaptation, Facebook using

壹、 研究動機

“在牆外的生活看上很自由自在，但是很多無形的東西悄悄地給我畫了高壓警戒線。比如總是會有長輩關照我：「莫談政治，不要被別有用心的人利用了」。”

-----蔡博藝，《我在台灣，我正青春》

1949 年兩岸因政治因素走上不同的道路，此後將近四十年斷絕交流管道，隔著一道海峽遙遙相望著；再度交手，兩岸的意識形態、政治制度與價值觀都已發生巨大變化，與此同時，我們需要更多溝通與交流的機會來化解彼此的隔閡與誤解。

台灣人到大陸求學、工作已經不稀奇，大陸人來台限制也有日漸開放的跡象。2008 年總統大選時候選人馬英九就提出當選後開放陸生來台的政策，引發朝野一陣正反兩面聲浪。2010 年立法院通過陸生三法，正式為陸生來台打開大門（黃重豪、賈士麟、蘭桃、葉嘉興等，2013）。隔年 100 學年度開始正式接受大陸學生來台就讀學士與碩博士學位的申請，這一年也被稱為「陸生元年」。

根據大學院校招收大陸地區學生聯合招生委員會（2013）統計截至 102 學年度，來自大陸八個省份，一共 3704 位陸生飄洋過海攻讀學位。這群學生和以往來台短暫停留數月的大陸交換生不同，他們將在台灣度過大學或研究生生涯，而這段離鄉背井的求學日子將和多數的台灣學生及少數的大陸學生一起生活、課業學習、甚至可能有更多思想上的交流或者是創造更多未來發展的可能性。

近年來台求學的大陸學子多為八零後，從小藉由各類傳播媒體對台灣有一定的認識與了解，但真正進入和大陸有著意識形態相左與文化差異的台灣，同樣容易產生許多誤解與差異的地方，陸生如何克服這些文化上的不適應之處，學習融入台灣社會成為來台後的新課題。

文化適應成為每個陸生必須面臨的挑戰，而學者們（DeFleur&Cho, 1957；Richmond, 1969；Kim, 1977，轉引自郭佳等人）發現大眾媒介在個體進入新環境適應、新文化的過程中佔據十分重要的地位。台灣大學生普遍使用社群網站與朋友進行連絡，近年來在大學生間頻繁使用的「臉書」自然成為陸生與台灣同學交流、認識台灣文化的新媒介。

陸生在大陸通常使用微博、人人網等社群網站做為社會聯繫，臉書目前在大陸仍被封鎖，而當陸生來到台灣為了和台灣朋友進行友誼交流，通常會選擇臉書作為在台灣人際網絡的線上起點。除了面對面的交流外，大陸學生是如何使用台灣的社交網站進行線上人際交流？對於初次看見牆外世界的陸生來說，臉書的使用又有什麼樣特殊的經驗與心態，甚至是習慣上的轉換呢？

貳、研究目的

臉書對於許多大陸學生來說是「自由」的代名詞，當他們在大陸時，必須透過「翻牆」去搜尋、了解許多被官方屏障的資訊。當陸生來到台灣，他們創立臉書帳號，重新建立另一個人際網絡，在台灣最大的社群網站—臉書，與台灣同學交流。

對於大多數陸生來說，大多都是第一次長時間待在台灣，面對台灣式的教育方式、文化、生活習慣與人際交往，處處充滿價值觀、思想上的碰撞，大陸學生如何利用社群媒體—臉書，適應台灣的生活與社會，培養人際網絡進行線上交往可以藉由本研究窺知一二。

參、文獻探討

本研究將探討陸生來台後，如何使用社群媒體——臉書，與線上的台灣同學、大陸同學進行交流。這樣的使用經驗與陸生以往在大陸使用社群媒體有何不同之處，他們又是如何以臉書來克服文化差異。

本章節將分為四小節，第一節將爬梳陸生來台政策的歷史背景到開放後的現況分析；第二節將探討跨文化所要面對的文化衝突與文化適應；第三節探討跨文化溝通與文化衝擊所面臨的調適階段；第四節，從 Web2.0 時代的社群媒體興起談起，再論臉書對學生在人際交友上的重要性及動機與使用行為。

一、陸生來台政策

自 1987 年解嚴後，兩岸民間互動不斷，一批批台灣商人、學生、旅行者登陸開疆闢土。1988 年台灣也逐步開放大陸人民有條件來台，兩岸經貿、文化、學術等交流活動開始頻繁。

1985 年中國政府向台灣與港澳居民招收本科生，2005 年祭出各種優惠台生政策，而後又在 2010 年開放台灣學生以學測成績申請免試入學，赴陸求學的台灣學生前仆後繼。然而台灣對大陸學生的政策卻設有重重限制，在 2008 年放寬陸生來台停留期限，從四個月延長至一年，2009 年正式開放大陸學生來台進行交換（柯曉翔，2011）。

有鑑於赴台陸生皆為短期交換，馬英九總統在 2008 年競選期間提出開放陸生來台正式就讀政策，承諾當選後開放陸生來台攻讀大學與碩士學歷，引起朝野爭執不斷。民進黨認為陸生來台將是木馬屠城，有害國家穩定發展，剝奪民眾工作機會；另一方面國民黨則以引進陸生解決大學招生問題為號召，並將促進台灣高等教育發展的雙贏局面反駁在野聲音。

2010 年 8 月立法院通過開放陸生來台攻讀學位，允諾「一限二不」入法，其餘以行政命令規範之。（黃重豪、賈士麟、蘭桃、葉嘉興等，2013）其中，「大學法」、「專科學校法」、「兩岸人民關係條例」最終修法通過，為陸生來台闢一條新路。朝野折衝而達成的「三限六不」協議成了陸生來台前熟讀的要則，所謂的三限就是；

- 1.限制採認大陸高等學歷:僅限大陸「九八五工程」的四十一間大專院校
 - 2.限制採認醫事學歷:否認大陸所有涉及臺灣醫事人員證照的學歷
 - 3.限制學位陸生總量:陸生招生數量為全台台生的百分之零點五到一之間。
- 而六不則為：不加分、不減額、不獎助、不打工、不就業、不考照。三限六不措施一出，令許多陸生望之卻步。

除此之外，大陸方面對於陸生的戶籍也有所限制，首波來台的陸生戶籍僅限北京、上海、江蘇、浙江、福建、廣東六個省份的學生才能報考及就讀台灣大專院校，種種限制加上報名甄選到報到時間短暫，因此第一批來台陸生預計招收 2141 人，實際報到人數僅 975 人。（郭添財，2013 年 11 月 1 日）

隔年，新增高考二本分數線以上共 111 校的學生申請赴台規定，到了 2013 年再新增遼寧、湖北兩省戶籍學生赴台，並開放二技生學位攻讀學位。（郭添財，2013 年 11 月 1 日）短短三年，陸生來台數量穩定成長，實際來台就讀人數雖無預期數量多，但兩岸學生在大學課堂的對話已為兩岸交流建立好的開始。

2011 到 2013 大陸學生來台招生數據

	學士班			碩士班			博士班			總人數		
學年度	101	102	103	101	102	103	101	102	103	101	102	103
招生人數	1488	1566	2687	571	508	891	82	67	227	2141	2141	3805
報名人數	1569	1739	1975	295	430	722	41	46	141	1905	2215	2838
錄取人數	742	679	1327	205	282	528	28	28	103	975	989	1958
註冊人數	724	661	1284	181	265	467	23	25	71	928	951	1822

註:學士班數據包含四年制及兩年制學士班

資料來源:整理自大學院校招收大陸地區學生聯合招生委員會招生數據資料

二、文化適應

文化是一群人的信仰、價值觀、生活習慣與風俗民情（江佳芳，2009）。人們知道自己歸屬於哪一團體，對其團體有高度的認同與歸屬。中國學者龐樸將文化分成三層次，分別是物質層次、心物層次與心理層次，物質層次為最外在的一層，包括食衣住行；而心理層次指人的心理層面、價值觀等文化中隱性部份；心物層次介

於物質層次與心理層次間，綜合了兩者，為「物化的心理和意識化的物質」，泛指人類所衍生的理論、制度、行為等。（龐樸，1988）

當個人進入新環境、新文化的同時，面對著各種不同的觀念與習慣，擔心自己因對環境不夠熟悉產生焦慮不安症狀，種種文化衝突導致文化衝擊（**cultural shock**）。Taft(1977)提出文化衝擊的觀點，認為這是個人在異地中因不熟悉新文化認知方向，且無法妥善面對新環境的各類挑戰，隨之產生的無力與焦慮感。而當個人學習調適這些文化衝擊的過程，就稱為文化適應。不同文化間存在差異，當來到一個新環境，自然必須產生新的適應，而適應來自於原生環境和新環境之間產生摩擦產生的調適反應。

文化適應定義最初由 Redfield、Linton 與 Herskovits(1936，轉引自郭佳等人)提出，指的是由個體所組成，且具有兩個不同文化的群體間發生持續的文化接觸與互動，導致另一方或雙方原有文化模式上改變。

Hannigan(1990)指出跨文化適應為動態的過程，在不同文化間互動。包含個人在新的或陌生的文化中認知、態度及行為的改變。黃文燊(2009)也認為適應為雙向(two-way)且動態的(dynamic)。跨文化適應為個人處在新文化中，學習調適並改變自己的同時，環境也會隨之改變，兩者不斷互動達成適應的平衡狀態。

Berry(1999；轉引自郭佳等人)認為當兩個不同群體持續接觸時，其中一個群體能使另一群體發生變化，即一方相較於另一方在交流過程中更居優勢，形成了「主流群體」和「文化適應群體」。文化適應群體通常為文化相較弱勢的族群，包括新移民、旅居者、少數民族。旅居者為在另一社會文化中短暫停留的異文化群體，包括留學生、外交人員、旅行者、商業工作人員（陳慧，2003；轉引自郭佳等人，）本論文所要探討的對象即為從大陸赴台求學的學生。

三、跨文化溝通

在文化適應的過程，每人因接受程度與原生環境影響不同，會產生不適應現象或心理反應。不可避免地，為了克服這類的障礙，個體通常會尋求解決問題自我控制尋求資訊支援逃避妥協等對策進行自我調節。（黃希庭，2006；轉引自郭佳等人）

Chaney 與 Martin（2007）認為當人到新環境會受到程度不一的文化衝擊(culture shock)，產生四個階段的反應。第一階段為興奮期(euphoria)，這時候認為所接觸到的新文化與環境都是美好的，並對一切事物感到好奇與興奮，然而這個時間不會超過兩個禮拜；第二階段為理想破滅與挫折期(disillusionment and frustration)，他們開始犯錯，開始不了解，卻不知道自己不知道什麼，並感到不安、失望與沮喪，除了心理狀態不佳，身體也開始產生疼痛等症狀。接下來就會進入調適期(adjustment)，這時候會學習到更多新文化的運作型態，很多之前無法成功解決的問題現在都可以順利處理，最後第四階段為整合期(integration)，具備認知新文化差異的能力，體認到自己與新文化的價值信仰行為的差異但不會感到挫折，已

經可以融入新文化中。第二階段產生的焦慮及無法適應的症狀，會反映到正常生活與人際交往上，因此人們常會透過各種方式試著化解文化衝突。

黃葳威（1999）指出當人們對現有環境產生不安時，會藉由不同的方式來消除疑慮，而遷移者或旅居者在適應環境文化程度和其消除疑慮有關聯性。黃葳威

（1999）提出華人進入美國文化採取的適應策略，包含：

- (1)人際管道:藉由與同事、同學、室友、接待家庭、台灣新移民詢問舊移民、大陸新移民詢問美國友人
- (2)傳播媒介的使用:利用傳媒學習英文、認為華文電視節目不夠普遍、大陸移民傾向只關心與中國有關的話題
- (3)旅遊
- (4)不斷改善自己的英語能力

藉由黃葳威的研究我們可發現當一外來文化個體進入移民地後採取的適應方法，包括利用人際關係使用、傳播媒體快速進入新文化、環境接觸與強化語言，而這些方式在無人際網絡基礎下，採用傳播媒介了解當地文化、社會與風土民情是最快速方便的方式。

Katz(1973，轉引自柳紹鈞，2004)認為大眾媒介是個人與他人建立關係了解或逃避世界的工具，同時滿足提供個人認知、情感、個人整合、社會整合與消除緊張等需求。大眾媒體與社群網站都同樣具備著提供主流社會、文化的資訊功能，是文化移民者獲取移民地社會生活與經驗的快速管道。

本研究所關注的群體為大陸學生，這個族群從小過著網路普及的生活，因此對網路媒體的使用不陌生，社群網站為近年來竄紅的網路媒體，可讓使用者創作、分享與交換內容。眾多社群網站如雨後春筍般湧入使用者的生活中，其中 Facebook 自引進台灣，一直穩坐台灣社群網站使用第一名的地位。

四、社群媒體——Facebook

社群網站最早出現於 1997 年的 Six Degrees.com，提供使用者建立個人檔案、張貼訊息，成功將現實人際關係延伸至線上虛擬世界。Ellen、Steinfeld 和 Lampe（2006，轉引自洪嘉蓮，2012）指出社群網站的快速發展來自與「共同連結的人群建立線上關係」，人們在線上互動提供情感支持、維持友誼，然而這些人在線下不一定認識。

Facebook 於 2004 年創立，最初設計是為大學生提供聯繫網絡。2009 到 2010 年開始在台灣大學生間流行，Facebook 提供大學生密集的離線與在線的社會聯繫 (Ellison,Steinfeld,&Lampe, 2007；轉引自 Tufekci, 2008)截至 2013 年 9 月 Facebook 在全球已有高達 11 億用戶，根據 Facebook 亞太區副總裁 Dan Neary 在 2013 年 9 月公佈台灣用戶最新數據指出，目前 Facebook 在台灣每月共有 1400 萬活躍用戶，滲透率達 60%，居亞太區之冠。(數位時代網站，2013.09.18)

大陸因國情需求嚴格控管網路言論，因此在大陸 Facebook、Google 與 Youtube 都被禁止使用。然而大陸社會也發展自己一套應對措施，像是百度功能近乎等於 Google 搜尋引擎，而台灣有臉書，大陸也有人人網、微博等社群媒體來進行友誼聯繫。來台念書的陸生，都是至少在大陸念完國中、高中後才赴台求學，接觸過 Facebook 與 Google 的人數甚少。來台灣後，大部份陸生為了進行課堂作業討論與生活交流，進而開啟臉書帳號，與台灣同學與在台陸生們進行線上社交。

關於臉書的使用動機、行為與滿足何種需求，Joinson(2008，轉引自洪嘉蓮，2012)針對使用與滿足理論研究使用臉書的七個主要原因，分別為社會連結、分享認同感與照片、內容滿足、社交調查、社群網絡瀏覽以及狀態更新。人們可利用臉書去觀察了解他人與社會脈動，透過線上互動去維持友誼熱度，並滿足自己的上網的動機需求。對於初來乍到台灣的大陸學生來說，Facebook 成為他們認識、熟悉朋友的平台，並能透過分享狀態獲得支持與安慰，調適自己面臨的文化衝突，更重要的，成為認識台灣的一個管道。

肆、研究問題

本研究試圖透過來台陸生在訪談中的述說，了解陸生們來台使用臉書的情況，並且從使用社群網站的經驗去學習調適文化差異並發展人際關係。根據此研究脈絡，本研究的研究意識與問題為：

1. 陸生在台的適應情況。
2. 陸生使用臉書的行為與動機，如何利用臉書克服文化差異？
3. 陸生如何使用臉書進行人際交往，與台灣和大陸朋友的交流方式是否有異。
4. 陸生在臉書上的表現自我程度。

伍、研究對象

本研究以在台灣攻讀學士或碩博士學位的大陸學生為研究對象，選擇以質性研究的深度訪談法，並蒐集研究對象的生活經驗並發掘其中現象，探討並詮釋事件背後的意義與真相。

本研究採滾雪球方式 (snowball sampling) 進行抽樣，本文研究者將選擇身邊的大陸學生作為研究對象，再請訪問完的陸生推薦下一位適合的受訪對象。陸生來台開放今年已為第三年，而去年 (2013 年) 秋季來台入學陸生也已屆滿半年，在使用媒介與文化調適上已比剛入台好許多，故將一併納入研究對象考量中。

陸、研究方法

本研究主要探究大陸學生來台所經歷的文化適應與臉書使用經驗過程，因作者本身並非陸生身份，為避免使用量化研究過於片面性解讀及可能造成的認知差異，

本研究將使用質性研究，透過個案的經驗闡述，並透過互動進入個案的生活脈絡，蒐集真實且具整體性的資料。

本研究首先經由文獻探討，蒐集問題進行半結構式訪談，主要欲了解陸生來台面臨的文化衝突與文化適應現象，藉由陸生自己闡述使用臉書與同學、朋友進行互動交流的心得，並可從訪問中得知在不同文化情境下，來台攻讀學位的陸生產生的生活經驗與心境體會。此外，由於兩岸關係的特殊，陸生在社群網站等公開群體中的發言與舉止也值得研究。

研究將使用質性研究中的深度訪談法，研究者不限制受訪者的談話內容與方式，藉由與其的交談與分享社群媒體的使用經驗，試圖了解陸生來台後的臉書使用行為，從中獲得陸生如何利用臉書進行文化上的調適與交友溝通，並由研究者進行主觀經驗的理解與詮釋，發掘陸生在台面臨的文化差異並檢視其在線上人際關係的情境脈絡。

柒、研究發現與分析

一、研究對象背景資料

本研究採用滾雪球方法共訪問七位來台陸生，七位來台時間加總皆有一年以上時間，最高兩年半，對於台灣社會文化已有相當高的了解與適應。基於保護訪談對象的個人隱私，本研究訪談對象背景資料以匿名編號方式處理。

受訪者基本資料表

受訪對象一、編號：A					
性別	男	身分	碩士生	來台時間	一年(半年碩士+半年交換生)
年齡	23	家鄉	福建	經歷	大學曾到台灣交換，去過香港、澳門
開始使用臉書	2010 年 8 月				
使用臉書經驗	最初是為了和美國朋友聯絡，來台灣交換後開始頻繁使用臉書，平時上臉書是看朋友動態、課業討論，平時會放一些新聞連結，偏向嚴肅話題。臉書好友有 499 位，其中 25%為陸生，75%為台生及外國朋友。				
受訪對象二、編號：B					
性別	男	身分	碩士生	來台時間	一年半
年齡	24	家鄉	北京	經歷	來台從未來過其他國家
開始使用臉書	2012 年 9 月				

使用臉書經驗	來台灣後在陸生 QQ 群裡得知陸生在臉書有社團，因此註冊帳號。主要上臉書是看朋友狀態及照片，聊天只和台灣同學聊天，和大陸同學使用 QQ 和微信聊天。狀態只發吃喝玩樂和學習，不談政治議題。臉書好友有 222 個，其中 45% 為大陸朋友，55% 為台灣同學。				
受訪對象三、編號：C					
性別	男	身分	碩士生	來台時間	一年半
年齡	24	家鄉	浙江	經歷	來台前從未去過其他國家
開始使用臉書	2008 年註冊過，之後帳號長期未用。2012 年 7 月來台後重新註冊				
使用臉書經驗	2008 年曾註冊臉書，後來重心放到人人網，帳號被註銷後。考上研究所後翻牆又重新辦一新帳號。使用臉書多為看朋友狀態，平常在臉書上較常和大陸同學有互動，多發與政治和社會議題文章，常引起朋友回應討論。臉書朋友共 294 位，60% 為大陸朋友，40% 為台灣朋友。				
受訪對象四、編號：D					
性別	男	身分	碩士生	來台時間	一年半
年齡	25	家鄉	北京	經歷	曾來過台灣自由行，去過多個國家
開始使用臉書	2008 年註冊				
使用臉書經驗	2008 年註冊臉書，只有出國才會使用。臉書主要為觀看朋友動態與看國內外新聞，很少在臉書與朋友聊天，發文會盡量避開鮮明的政治立場。臉書朋友總共 291 位，大陸與台灣朋友各半。				
受訪對象五、編號：E					
性別	男	身分	碩士生	來台時間	一年半
年齡	24	家鄉	浙江	經歷	大學在香港大學就讀，去過美、歐洲
開始使用臉書	2012 年暑假				
使用臉書經驗	之前在香港唸書不用臉書，多用人人網與大陸同學交流。來台灣前的暑假開辦臉書帳號，平時主要分享新聞、處理事情、功課討論、聊天。臉書朋友共 1257 位，40% 為大陸、香港朋友，60% 為台灣朋友。				
受訪對象六、編號：F					
性別	男	身分	碩士生	來台時間	兩年半

年齡	27	家鄉	北京	經歷	在美國唸大學
開始使用臉書	2008 年開始使用				
使用臉書經驗	在美國使用不是很頻繁，來台灣後使用次數變多，通過臉書認識新朋友。平常發文或轉載新聞頻繁，多為評論政治，表達自己觀點。關於台灣新聞資訊多在臉書上獲得。臉書朋友為 611 位，大陸與台灣朋友各佔 50%。				
受訪對象七、編號：G					
性別	女	身分	碩士生	來台時間	兩年半
年齡	24	家鄉	江蘇	經歷	來台從未來過其他國家
開始使用臉書	2011 年 9 月				
使用臉書經驗	來台後開始使用臉書，剛認識朋友透過臉書去了解朋友。平常很少發表文章或狀態，不輕易在臉書上表現自己對一件事情的態度，避免爭吵，通常都是 po 好的情緒的狀態或分享一些朋友聚會、旅遊照片。與大陸同學不用臉書聊天。臉書朋友共 218 個，大陸朋友佔 25%，台灣同學佔 75%。				

來台陸生除了成績限制外，更需要經濟上的擔保，因此能來台灣的陸生家庭背景均屬小康家庭或中上階級，平日生活並無經濟壓力。由於「三限六不」政策限制陸生打工，陸生交友圈大多集中在系上同學與陸生團體裡，這與他們的臉書朋友重疊一致，因此除了平常的課堂互動外，陸生與朋友的相處有相當大一部份會在線上進行交流、溝通。

受訪對象中有兩位曾分別在美國與香港求學，深受西方政治思想影響，對各種議題採取開放討論的態度，因而在臉書上的政治討論程度相較其他沒有出國經驗的受訪對象高。七位受訪的陸生來台皆對台灣的民主政治與生活方式憧憬，也成為促使他們來台求學的誘因，受訪時皆表示來台後產生程度不一的衝擊與感受。

二、研究發現

（一）理想破滅與挫折期的消失

Chaney 與 Martin (2007) 認為人在進入新文化會產生四階段的適應過程，而第二階段的理想破滅與挫折期讓人感受到沮喪與不安。張玉佩與寸得杏 (2012) 認為網路傳播科技在第二期挫折期銜接第三期調適期進入，有助於跨文化旅居者重新建構人際網絡，安然處理原文化與新文化間的人際關係。

根據訪談結果，陸生在還未到台灣前或一來台灣就開始使用臉書，有助於減緩新文化帶來的人際交往與社會的不適應，加上陸生們之前的求學經驗都接觸過來自各地不同文化的同學，早已習慣多元文化的社會環境，因此多數學生來台並無經歷一段痛苦難耐的文化衝擊，大多都是生活習慣的不習慣，時間一久也能適應。受訪者說到：

其實也沒什麼不適應的，都適應啊。因為從應該都算南方的城市，像氣候什麼的沒什麼太大的變化嘛。（受訪者 G）

有不習慣，但也沒有所謂很難融入的問題，大陸相對臺灣其實更加的多元，在我看來臺灣跟大陸其他地方都是一樣的，就好像我從浙江到北京，然後又從北京到臺灣，就是覺得這是個不同的地方，那你就看看有什麼不同，基本上大部分地方都一樣的。（受訪者 C）

像我去北京，它不是屬於大陸的邊境，那裡也會有很多東西需要適應，氣候、或者很細微的，上公車在哪裡刷卡之類的東西，在臺灣也會看到，這個問題需要適應。但是談不上不習慣，不一樣的地方，做法不一樣，稍微過一禮拜就適應了。（受訪者 E）

語言被視為影響文化適應的重要因素之一，黃文燊（2009）整理外國學生跨文化適應發現，語言能力成為跨文化者適應與否的重要因素，若擁有當地語言的溝通能力將有助適應新環境社會。而無法有效進行溝通者，只能扮演當地社會裡陌生人的角色。大陸與台灣語言相近，雖大陸各地方言與腔調略有差異，但並不妨礙兩岸學生溝通，因此在與台灣同學互動交往上並無障礙。受訪者認為：

在臺灣跟臺灣同學們交流，比在香港跟香港同學們交流，要順暢地多了，語言本來就沒有問題，然後其實我覺得文化背景也是跟臺灣同學跟相近一點，所以我才會覺得，好像各方面的適應，都沒有太大的問題。（受訪者 E）

剛來台灣，我很快融入，而且很快跟臺灣人就打成一片。因為我會說閩南語啊，開開閩南語玩笑很快能融入。（受訪者 A）

整體而言，陸生由於語言的相近性，進入台灣社會並無太大障礙，甚至比外國學生有更佳的適應能力。黃文燊（2009）認為外國學生的母國文化與台灣越相似，所受到的文化衝擊會越小。大陸由於國家文化與台灣相近，當這群學生跨國學習時，語言與使用社群媒體都將有助於更融入台灣社會。

（二）跨文化溝通平台的觀看者

Westerman 等人(2008)認為臉書對使用者來說，可以提供相當有用的好友資訊，減輕人們對陌生人的不確定性，形成初步的印象。臉書成為另一個了解朋友的平台，藉由個人資料與在臉書上的表現，都可以讓陸生更加了解新朋友的個性與想法，並提供新的話題，在線下生活延續線上的友誼。受訪者提到：

我剛認識所上同學的時候，對她一無所知，接觸的時間也只有上課，根本不瞭解她，也沒什麼話題。當我對這個人感興趣的時候，我就會去看一下她的Facebook，看看她發的一些狀態、照片。然後下次再見面的時候，就有話題可以聊。（受訪者G）

我在臺灣這邊交友上主要是靠兩種方式，一種是 FB，一種是 line。FB 作為一個主要的溝通管道，我認為它很有用的。比如說這人我在課堂上看見了，我大概只記住名字，但在 FB 可能有些資訊或照片，我會去看看他平常發什麼照片和個人資訊，而且看某些人的一些狀態，會透漏出這個人的一些興趣愛好、思想觀念。（受訪者B）

臉書不僅是大陸同學的交友管道，臉書上朋友所發佈的狀態與新聞連結更成為大陸同學了解台灣社會、文化的另一個方式。對於一個外來者，了解台灣有許多方式，但對於平時忙於學業的研究生來說，臉書成為最快速瀏覽台灣新聞與社會情勢的工具，在此同時，透過臉書朋友們不同觀點的陳述、分享，更加深陸生看事情的視野。

一開始對臺灣人或台灣在地的政治、文化認識還留有以前固有的印象，通過 FB 看到臺灣的積極和消極的一面，了解臺灣人一些真實的想法，我感覺還是對臺灣社會總體有一個更加深刻的認識。在這個基礎上，我能夠明白如何去包容對方，如何和臺灣同學能做到互相的尊重。（受訪者D）

除了人與人交流，FB 算是最固定的管道，我自認為加的朋友還算比較多元，就是我朋友的異質性還算蠻高的。能夠通過加不同觀點的朋友的臉書，就能看到不同觀點的人看問題，對於我的資訊的攝取還是很有幫助。（受訪者F）

以前在香港的時候，我不用 FB，所以在香港的社會發現什麼有趣的新聞，或一些社會輿論的熱點問題，我都不太了解，聽到我就一頭霧水。在這邊我用 facebook 的話，起碼每天會看到時事。我覺得通過這樣一個的溝通的方式，確實幫到很多忙，可以幫助我去融入台灣社會脈絡。（受訪者E）

受訪者在訪談中都談到臉書對於他們了解台灣社會是相當有用的工具。無論是一則新聞連結、照片或狀態分享，都能夠讓他們對台灣同學更加了解，學習接納多元意見。然而問起他們平常在臉書上的活動模式，受訪者表示很少主動發動態，表大多在關注朋友動態或聯絡聊天較多。

我聊天比較少，剩下基本上發貼也不算多，主要是關注別人的一些動態。（受訪者D）

我一般只看不太發文，就最多 Po 一些照片。我不太喜歡就是對一件事情有什麼看法，我可以跟朋友可以跟什麼講，但是我不太會在網上評論。（受訪者G）

其實我一直以來主要是看大家都發些什麼，大概這幾個月我才主動的發一些東西，以前的話發動態是很少的，主要是看大家發些什麼。（受訪者B）

我把臉書看成是一個通訊的手段。聊天也有，但是不是最多的，最主要是找人，然後就是一方面是看資訊。（受訪者F）

綜合歸納陸生使用臉書的模式，大多數人在臉書上多為觀察朋友動態或觀看新聞連結，在臉書上處於被動觀察的角色，會主動發言的受訪者較少。每個人使用臉書的目的不同，大抵是與朋友保持聯繫關係，藉著觀察其線上活動，來延續線下交往。臉書充斥著各種意見、想法的討論，多元了看事情的角度，也考驗著陸生對事物的包容力。

（三）舊文化與新文化的人際網絡

Zhao 等人(2008；轉引自張玉珮、寸得杏，2012)指出臉書的網絡關係是基於線下人際關係發展出來的定錨關係(anchored relationships)。陸生藉由現實生活接觸新朋友，再透過臉書上的交流、觀察，維繫友誼關係。然而真實世界裡的交友圈卻不如想像中簡單，部分受訪者在訪談中提到台灣同學原先已經建立的圈子，他們很難進入。

研究所的同學很多人在大學就認識，他們已經形成了一個自己固定的朋友圈，初來乍到想融進去的話，我個人感覺不太容易，所以第一學期我跟台灣同學接觸不多。（受訪者B）

在臺灣並沒有覺得有很親近的台灣朋友，班上小組有幾個還滿熟悉的，跟他們偶爾會有互動，其他沒有。在我來台灣之前，他們已經形成自己的圈子，班上的同學私下有活動也不會叫我，他們沒叫我，我也不想參與。（受訪者A）

這個現象也導致陸生需花費更多時間與台灣同學建立關係，而由於背景、話題相似，陸生無論在日常生活或網上世界都容易與原文化社群的同伴成為朋友。許多陸生有自己的社團、QQ 群，會在裡面交流、活動，當陸生自己也形成了一個圈子，與其他人的交往反而就不是這麼必須。

不是不想和台灣同學來往，只是平常交際就很少，共同話題也少。（受訪者C）

我覺得今年來並沒有找到跟我很契合的臺灣朋友，但我在陸生裡面有很好的朋友。（受訪者A）

你們有一個固定的圈子，我們有一個固定的圈子，那為什麼離開自己固定的圈子，去跑到另一個圈子裡呢？（受訪者B）

我來的時候是第一屆，沒有熟的圈子啊，必然是要跟同學打好關係。剛開始接觸的時候，肯定跟台灣同學關係也還沒有那麼深入，後來經常會下課就一起吃飯，一起聊天，比較熟了接觸就多了。學弟妹就不太一樣，他們因為已經有我們這個圈子在了，就什麼都跟著學長姐走。（受訪者G）

綜合以上訪談，陸生在剛進入台灣，難免會遇到一些人際交往的困難，這往往來自台灣同學早已有自己的交友圈，使得後來到者難以進入。而陸生往往也和同文化背景的朋友相處較多，由於早先來台的陸生學長姐已經建立人際網絡，陸生學弟妹無需自己發展新的人際關係，勢必會依賴原先的交友管道，加上來台陸生人數逐年增加，陸生在台灣的人際交往，很大一部份是來自相同文化脈絡的同伴。要與台灣同學交好，不僅需要時間，更要有意願花費心力去建立關係。

（四）臉書上的政治光譜

兩岸因國族與意識形態不同，導致兩岸學生存在政治認同的矛盾。柯曉翔（2011）採訪 25 名來台交換陸生，發現公民意識形態出現三種轉變，分別是往中國共產黨靠攏、在台吸收多元面向，產生政治立場搖擺、熱中批判與質疑中國政府所灌輸的意識形態與政治思想，這些轉變也同時反映在陸生在臉書上的表現。許多陸生對台灣的政治制度與社會抱持憧憬而來，來台後才發現不如想像中的好，改變對兩岸政治的想法。

來台灣之後，近距離地接觸到了另一種社會脈絡，發現它的運作並不像自己想像的那樣，所以會調整對這個社會的觀感，再加上在臺灣，碰到很多實打實的一些政策上面的一些問題，或多或少還是會影響自己對臺灣的一些判斷和評估。另外，很多大陸人會覺得，台灣是一個很有人情味的地方，中華文化積累得比較深厚，有這種期待，但來了以後，多少會碰到不愉快的事情。所以這個反差，就會特別強調，就會特別地幻滅。（受訪者 E）

我在美國待過對民主自由還是比較認同。大家都說臺灣在華人社會裏算是民主燈塔，我對台灣有一些想像吧，很多大陸人都覺得臺灣是大陸未來民主化的一個先行的實現。但是來了以後吧，恩，感覺臺灣確實是進行了一場實驗，不過怎麼說呢，待久了就會看到有成功有失敗的地方。（受訪者 F）

而有一些陸生在立場改變後，會在臉書上表達自己的政治理念。李佩雯（2013）將陸生的國族與政治認同採取的策略分為規避型—未進行協商、開放交流型—相互理解雙方立場、間接委婉交流型—各持己方立場、主動交流型—堅持自身立場。從訪談中可發現大多數陸生對於兩岸或政治議題都是緘默不談，屬於間接委婉交流型或規避型，而崇尚西方政治或親中派的陸生表示自己為開放交流型，願意與台灣同學進行良性討論。

開放交流型：

我也有一些同學非常非常獨派，但是我可以跟他們非常開誠布公的交流一些敏感話題，因為他們不排斥這個，他只是有自己堅定的觀點。（受訪者 C）。

兩岸現在交流機會很多，如果想去瞭解對方，在這個瞭解的過程當中遇到一些自己不能接受的，挑戰原先觀念的一些情況，總體來講我盡可能抱著一個友好的態度去認識對方。（受訪者 D）

間接委婉型&規避型：

來臺灣之前家人告誡我八個字「莫談國事，少起紛爭」，當時覺得家人是多慮了，但是來臺灣之後，確實看見一些大陸同學的一些親身的經歷，覺得當時家人告誡還是很有道理的，所以我不發涉及政治想法這類文章。（受訪者B）

像是陸生的議題我也會想說，但是太政治的東西我不太會在臉書上去討論。（受訪者G）

事實上，願意敞開心胸談論政治議題的陸生仍為少數，他們分別分布在政治光譜的兩端，不是崇尚西方民主制度，就是向共產主義靠攏的。這兩群人在政治上有鮮明的立場與充足支持的理由，相當願意在臉書上公開自己的政治立場，也歡迎各種不同的聲音加入討論。而另外有相當大的一群中間份子，他們被告誡勿談政治，或是來台後看到其他陸生討論政治引發的爭議，決定當沉默的大眾。

捌、結論

本研究歸納發現大陸與台灣的語言和文化背景相似，許多外國學生來到異文化面臨的語言障礙，對於陸生來說並不存在，因此陸生身上也不會出現對新文化所存在的痛苦與不適的症狀，加上許多大陸學生早在大陸已和來自各地的學子共同生活，更有助於文化與生活上的快速適應。由於傳播科技的發達，使用數位文本更能讓旅居者具有良好的跨文化溝通能力，許多大陸學生在來台灣初期就有臉書帳號，有助於與新朋友、同學做線上的互動聯繫線下情感，因此，越早建立人際關係越能快速打進台灣朋友的人際網絡。

剛使用臉書，多數陸生多在線上做為一個觀察者的角色，初來乍到一個新環境，受訪者對於週遭氛圍的不了解，除了現實中短暫的課堂相處外，臉書成為他們認識、了解新朋友的平台，透過臉書上的狀態分享與個人資料，陸生感知朋友的個性、政治態度與生活方式並藉此找尋共同話題，拉近雙方的友誼。大多數的陸生友誼網絡從線下發生，但在線上開始深入認識、交往，增進線下現實世界的人際關係。研究也發現，許多受訪者來台接受資訊的管道多在臉書上，透過朋友分享的新聞連結，成為陸生最方便、快速取得台灣資訊的方式，而臉書上的朋友越多，所能獲得的事件角度也將更加多元，加深陸生對台灣的了解。

儘管與言語、文化相通，陸生不約而同表示，要想打入台灣同學的圈子是有進入障礙的，許多台灣同學早在大學階段就已熟識，並有自己的交友圈。因此陸生剛來時，多數還是和自己原文化社群的同伴互動。許多學校設有陸生聯誼會等社團，更有助強化陸生間的情感交流，導致日常生活上陸生還是會和陸生們一起活動，形成自己的交友圈。研究也發現來台時間越長，認識的朋友將更加多元，這也有助於陸生向外擴展自己的台灣同學人際網絡。

大多數陸生對台灣抱持著憧憬而來，來台後發現沒有想像中的美好，因而產生幻滅。許多嚮往台灣民主制度的受訪者，來台後接受衝擊，改變自己的政治立場，

轉為向共產黨靠攏，或者接納民主的缺陷，有這些傾向的受訪者都表示願意在臉書上公開自己的政治立場，也歡迎不同聲音的討論。然而有更大一群陸生成為沒意見的大眾，兩岸間難解的政治意識形態反應在這些學生身上，由於身分相對敏感，加上來台前被家人或國台辦告誡勿談論政治議題，許多陸生在臉書上的狀態多為生活上的分享，他們對於敏感議題一概不談，無論是在現實生活或是線上世界。

研究發現兩岸學生仍存在著本質上對政治認同的差異，選擇在臉書上噤聲的陸生大多是怕得罪台灣同學，筆者建議兩岸同學應該多進行友好的交流，多聽聽對方是如何看待同一個問題，試著採取接納、開放的態度去包容對方，許多不了解必須透過溝通化解，在討論的過程中，兩岸學子更能對彼此有所同理，增加對不同意見的接納能力，進而在跨文化溝通的過程中有良好的互動關係。

玖、參考資料

中英文文獻

- 李佩雯(2013年7月)。<〈兩岸學生之跨文化國族/政治認同協商研究〉，「中華傳播學會2013年年會」，台北輔仁大學。
- 江佳芳(2009)。《在台日籍學生跨文化適應與休閒生活經驗之研究》。靜宜大學觀光事業學系研究所學位論文。
- 柯曉翔(2011)。《跨海公民課——大陸交換學生的台灣經驗》。台灣大學新聞研究所碩士學位論文。
- 柳紹鈞(2004)。《越南籍跨國婚姻女性配偶在台媒體使用行為與文化適應研究》。政治大學廣播電視研究所碩士論文。
- 洪嘉蓮(2012)。《Facebook 社群遊戲與社會連結的關係:反思遊戲成癮之人格特質》。政治大學新聞研究所碩士學位論文。
- 郭添財(2013年11月1日)。<〈兩岸教育交流合作的現況與展望〉。《台灣時報》，社論。
- 郭佳、程楊、高鹿洋子、董瓊茜、孟超和王藝磬(2011年7月)。<〈內地赴港大學生媒體使用與文化適應〉，「中華傳播學會2011年年會」，新竹交通大學。
- 張玉佩、寸得杏(2012)。<〈網路傳播科技作為跨文化溝通的契機與困境：以文化弱勢者的觀點觀之〉，《傳播文化》，11：29-60
- 黃重豪、賈士麟、蘭桃、葉嘉興(2013)。《陸生元年》，台北：秀威資訊科技股份有限公司。
- 黃葳威(1999)。《文化傳播》，台北：正中書局。
- 黃文桑(2009)。《讀在異鄉為異客——外國學生跨文化適應之質性研究》。中興大學企業管理學系碩士論文。
- 藍佩嘉、吳伊凡(2011)。<〈在「祖國」與「外國」之間：旅中台生的認同與畫界〉，《台灣社會學期刊》，12：1~57。
- 龐樸(1988)，《文化的民族性與時代性》。北京：和平出版社
- Chaney, L. H. & Martin, J. S. (2007). *Intercultural business communication*(4th ed.). Upper Saddle River, NJ: Pearson Prentice Hall.

- Hannigan, T. P. (1990). Traits, attitudes, and skill that are related to intercultural Effectiveness and their implications for cross- cultural training: A review of the literature. *International Journal of Intercultural Relations*, 14(1): 89-111.
- Taft, R.(1977).Coping with unfamiliar cultures. In Warren, N. (Ed.), *Studies in Cross-Cultural Psychology* (pp.125-153).London: Academic Press.
- Tufekci. (2008). Can You See Me Now? Audience and Disclosure Regulation in Online Social Network Sites. *Bulletin of Science, Technology and Society*, vol.28, no.1, pp. 20-36.
- Westerman, D. K., Van Der Heide, B., Klein, K. A., & Walther, J. B. (2008). How do people really seek information about others? Information seeking across Internet and traditional communication sources. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 13(3), pp. 751-767.

線上資料

大學院校招收大陸地區學生聯合招生委員會網站(2013)。取自

<http://rusen.stust.edu.tw/cpx/index.html>

陳怡如(2013 年 09 月 18 日)。〈Facebook 台灣月活躍用戶達 1400 萬人，滲透率居亞太區之冠〉，《數位時代》。取自

<http://www.bnext.com.tw/article/view/id/29363>